

1. AKADEMIJA NAUKA I UMJETNOSTI BOSNE I HERCEGOVINE, ulica Bistrik 7, Sarajevo (u daljem tekstu: ANUBiH), koju zastupa predsjednik, akademik Miloš Trifković

i

2. Udruženja poslodavaca Federacije Bosne i Hercegovine, Sarajevo (u daljem tekstu Udruženje poslodavaca FBiH), koga zastupa predsjednik Adnan Smailbegović, dipl. ing. maš.

zaključili su sljedeći

OPĆI SPORAZUM O SARADNJI

između Akademije nauka i umjetnosti Bosne i Hercegovine i Udruženja poslodavaca Federacije Bosne i Hercegovine

1. Polazišta

Polazeći od činjenica:

- da je rezultat naučnoistraživačkog rada izuzetan činilac u razvoju svake društvene sredine, a stepen razvijenosti nauke jedan od osnovnih kriterija razvijenosti društva,
- da je u oblasti naučnoistraživačkog rada u Bosni i Hercegovini, iz opšte poznatih uzroka, prisutna stagnacija,
- da je neupitna i nužna potreba za što bržim i uspješnijim uključivanjem nauke u savremene aktivnosti, posebno one koje su u funkciji elementarnih interesa i potreba stanovništva, što potvrđuju „Berlinski proces“ i „Agenda“,
- da je ANUBiH svojom djelatnošću istovremeno i nosilac razvoja svih naučnih disciplina vezanih za razvoj misli i ima izuzetno izražen interes za razvoj svih naučnih disciplina vezanih za svoju djelatnost,
- da ANUBiH svojom djelatnošću razvija naučnu misao i njeguje umjetnost, proučava i podstiče proučavanje značajnih pitanja u oblasti nauke i umjetnosti, organizuje i koordinira istraživanja u svim oblastima nauke i podstiče stvaralaštvo u oblasti umjetnosti, doprinosi utvrđivanju i ostvarivanju politike razvoja nauke i kulture,
- da je Udruženje poslodavaca FBiH, između ostalog, posvećeno ostvarivanju utjecaja na poboljšanje i razvoj poslovnog makroekonomskog okruženja, pružanju podrške članovima u različitim oblastima i djelatnostima, jačanju konkurentnosti domaće privrede i poticanje saradnje sa inozemnim i međunarodnim institucijama,

organima vlasti i članovima udruženja o privrednim problemima, kreiranje prijedloga poslovnih politika i strategija, profesionalnu edukaciju i širenje specijalnih znanja te za neposrednu saradnju sa visokim naučnim i obrazovnim institucijama.

Potpisnici ovog Sporazuma izražavaju želju i interes da uspostave blisku saradnju u organizovanju, podsticanju i unapređenju naučnoistraživačkog rada u oblastima fundamentalnih, razvojnih i primijenjenih istraživanja, kreiranja strategijskih dokumenata i širenja znanja u svim domenima od interesa za obje institucije. Zbog toga su se potpisnici saglasili o međusobnoj saradnji.

2. Ciljevi

Uvažavajući potrebu i nužnost da se postojeće stanje u naučnoistraživačkom radu iz oblasti relevantnih nauka što brže mijenja u pravcu poboljšanja i stvaranja boljih mogućnosti za njegov kontinuirani razvoj, međusobna saradnja potpisnika Sporazuma je u funkciji i namjeri postizanja sljedećih ciljeva:

- omogućavanje uspješnog uključivanja u savremene tokove istraživačkih procesa,
- omogućavanje zajedničkog pristupa i nastupa u promociji razvoja svih vrsta istraživanja u BiH, povezivanje u radu, te zajednički nastup u multidisciplinarnim aktuelnim stručnim i naučnim projektima,
- utvrđivanje i obrada društveno značajnih tematskih područja, uz odabir onih koja mogu dati naučno i aplikativno najvrijednije rezultate, od interesa za obje strane potpisnice,
- pospješivanje akumulacije i diseminacije znanja, naročito specijalističkih,
- uspostavljanje dvosmjernih tokova informacija,
- konsalting,
- usaglašavanje nastupa i djelovanja prema subjektima iz inostranstva,
- ostvarenje drugih obostranih interesa, uključujući zajedničko djelovanje prema nadležnim institucijama u pravcu adekvatnog tretmana razvojne djelatnosti i ulaganja u razvoj.

Radi ostvarivanja prethodno navedenih ciljeva, Udruženje poslodavaca FBiH će:

- materijalno i na druge načine podupirati naučne i istraživačke projekte ANUBiH, kada ocijeni da za to ima interesa,
- predlagati naučnoistraživačke projekte i zadatke,
- prema iskazanim potrebama, stavljati na korištenje ANUBiH stručne kadrove, specijaliziranu opremu i osnovna sredstva kao i prostor, a za potrebe naučnoistraživačkog rada,
- dozvoliti korištenje rezultata svojih istraživanja, odnosno svoje empirijske i teorijske građe za potrebe razvoja i primjena naučne misli u cjelini,
- sarađivati na projektima ANUBiH i zajedničkim projektima u skladu sa posebnim sporazumima,
- djelovati u pravcu jačanja naučno-istraživačke kadrovske baze i infrastrukture ANUBiH.

ANUBiH će:

- stavljati na raspolaganje naučne i stručne informacije kojima raspolaže, a za koje Udruženje poslodavaca FBiH ima potrebu ili interes radi unapređenja i razvoja svih segmenata svoje djelatnosti i djelatnosti svojih članova,
- predlagati naučno-istraživačke i istraživačko-razvojne za koje ocijeni da su u interesu Udruženja poslodavaca i njenih članica,
- pružati dogovorenu naučnu i stručnu podršku, te učestvovati u razvojnim projektima Udruženja poslodavaca FBiH u skladu sa posebnim sporazumima,
- učestvovati u zajedničkim projektima sa Udruženjem poslodavaca FBiH ili njenim članicama za koje oni imaju interesa.

3. Sadržaj i načini saradnje

- Okvirni sadržaji i vidovi saradnje, u skladu sa odrednicama ovog Sporazuma dogovoriće ovlašteni predstavnici potpisnica.
- Strane će nastojati da saradnju planiraju na godišnjoj i trogodišnjoj osnovi.
- Realizacija svakog dogovorenog programa i projekta urediće se posebnim ugovorom.
- Potpisnici ovog Sporazuma su saglasni da će za konkretne projekte, na osnovu posebnih ugovora, uvažavati kriterije koji se primjenjuju prilikom realizacije projekata u ANUBiH.

4. Završne odredbe

- Ovaj Sporazum je zaključen na neodređeno vrijeme.
- Potpisnici mogu raskinuti Sporazum saglasnom izjavom volja ili jednostrano. Sporazumni raskid Sporazuma se vrši pismenim putem, a jednostrani izjavom volje koja se dostavlja drugoj strani preporučenim pismom. Otkazni rok iznosi mjesec dana. Posljedice raskida Sporazuma uređuju se sporazumno uz uvažavanje interesa svake od strana.
- Započeti projekti, zasnovani na posebnim ugovorima, će se završiti nezavisno od raskida ovoga Sporazuma.
- Eventualna sporna pitanja u međusobnim odnosima, u toku trajanja suradnje, potpisnici Sporazuma će rješavati dogovorom i u dobroj vjeri. U dogovoru učestvuju ovlašteni predstavnici obje strane koji mogu imati pomoćnike.
- Sporna pitanja koja se ne budu riješila u skladu sa prethodnom alinejom, rješavat će nadležni organi upravljanja obje strane. Ukoliko spor ne bude mogao biti riješen na ovaj način u roku od 30 dana od kada to preporučenim pismom zatraži nadležni organ, spor se može iznijeti pred stvarno nadležni sud u Sarajevu.

- Pojednim ugovorima poslovnog karaktera stranke mogu ugovoriti drukčiji način rješavanja spora.
- Sporazum se smatra zaključenim danom potpisivanja od strane ovlaštenih predstavnika potpisnika Sporazuma, a stupa na snagu danom potpisivanja.
- Ovaj Sporazum je sačinjen u četiri (4) istovjetna primjerka, po dva (2) za svaku stranu Sporazuma, a stupa na snagu danom potpisivanja obje strane Sporazuma.

Za ANUBiH

Predsjednik
Akademik Miloš Trifković

Broj:
Sarajevo,

Za Udruženje poslodavaca FBiH

Predsjednik
Adnan Smailbegović, dipl.ing.maš.

Broj:
Sarajevo,

1. AKADEMIJA NAUKA I UMJETNOSTI BOSNE I HERCEGOVINE, ulica Bistrik 7, Sarajevo (u daljem tekstu: ANUBiH), koju zastupa predsjednik, akademik Miloš Trifković

i

2. Udruženja poslodavaca Federacije Bosne i Hercegovine, Sarajevo (u daljem tekstu Udruženje poslodavaca FBiH), koga zastupa predsjednik Adnan Smailbegović, dipl. ing. maš.

zaključili su sljedeći

OPĆI SPORAZUM O SARADNJI

između Akademije nauka i umjetnosti Bosne i Hercegovine i Udruženja poslodavaca Federacije Bosne i Hercegovine

1. Polazišta

Polazeći od činjenica:

- da je rezultat naučnoistraživačkog rada izuzetan činilac u razvoju svake društvene sredine, a stepen razvijenosti nauke jedan od osnovnih kriterija razvijenosti društva,
- da je u oblasti naučnoistraživačkog rada u Bosni i Hercegovini, iz opšte poznatih uzroka, prisutna stagnacija,
- da je neupitna i nužna potreba za što bržim i uspješnijim uključivanjem nauke u savremene aktivnosti, posebno one koje su u funkciji elementarnih interesa i potreba stanovništva, što potvrđuju „Berlinski proces“ i „Agenda“,
- da je ANUBiH svojom djelatnošću istovremeno i nosilac razvoja svih naučnih disciplina vezanih za razvoj misli i ima izuzetno izražen interes za razvoj svih naučnih disciplina vezanih za svoju djelatnost,
- da ANUBiH svojom djelatnošću razvija naučnu misao i njeguje umjetnost, proučava i podstiče proučavanje značajnih pitanja u oblasti nauke i umjetnosti, organizuje i koordinira istraživanja u svim oblastima nauke i podstiče stvaralaštvo u oblasti umjetnosti, doprinosi utvrđivanju i ostvarivanju politike razvoja nauke i kulture,
- da je Udruženje poslodavaca FBiH, između ostalog, posvećeno ostvarivanju utjecaja na poboljšanje i razvoj poslovnog makroekonomskog okruženja, pružanju podrške članovima u različitim oblastima i djelatnostima, jačanju konkurentnosti domaće privrede i poticanje saradnje sa inozemnim i međunarodnim institucijama,
- da radi ostvarivanja ciljeva Udruženje poslodavaca FBiH nadležno za predlaganje zakonskih, socijalnih i administrativnih mjera, davanje mišljenja nadležnim

organima vlasti i članovima udruženja o privrednim problemima, kreiranje prijedloga poslovnih politika i strategija, profesionalnu edukaciju i širenje specijalnih znanja te za neposrednu saradnju sa visokim naučnim i obrazovnim institucijama.

Potpisnici ovog Sporazuma izražavaju želju i interes da uspostave blisku saradnju u organizovanju, podsticanju i unapređenju naučnoistraživačkog rada u oblastima fundamentalnih, razvojnih i primijenjenih istraživanja, kreiranja strategijskih dokumenata i širenja znanja u svim domenima od interesa za obje institucije. Zbog toga su se potpisnici saglasili o međusobnoj saradnji.

2. Ciljevi

Uvažavajući potrebu i nužnost da se postojeće stanje u naučnoistraživačkom radu iz oblasti relevantnih nauka što brže mijenja u pravcu poboljšanja i stvaranja boljih mogućnosti za njegov kontinuirani razvoj, međusobna saradnja potpisnika Sporazuma je u funkciji i namjeri postizanja sljedećih ciljeva:

- omogućavanje uspješnog uključivanja u savremene tokove istraživačkih procesa,
- omogućavanje zajedničkog pristupa i nastupa u promociji razvoja svih vrsta istraživanja u BiH, povezivanje u radu, te zajednički nastup u multidisciplinarnim aktuelnim stručnim i naučnim projektima,
- utvrđivanje i obrada društveno značajnih tematskih područja, uz odabir onih koja mogu dati naučno i aplikativno najvrijednije rezultate, od interesa za obje strane potpisnice,
- pospješivanje akumulacije i diseminacije znanja, naročito specijalističkih,
- uspostavljanje dvosmjernih tokova informacija,
- konsalting,
- usaglašavanje nastupa i djelovanja prema subjektima iz inostranstva,
- ostvarenje drugih obostranih interesa, uključujući zajedničko djelovanje prema nadležnim institucijama u pravcu adekvatnog tretmana razvojne djelatnosti i ulaganja u razvoj.

Radi ostvarivanja prethodno navedenih ciljeva, Udruženje poslodavaca FBiH će:

- materijalno i na druge načine podupirati naučne i istraživačke projekte ANUBiH, kada ocijeni da za to ima interesa,
- predlagati naučnoistraživačke projekte i zadatke,
- prema iskazanim potrebama, stavljati na korištenje ANUBiH stručne kadrove, specijaliziranu opremu i osnovna sredstva kao i prostor, a za potrebe naučnoistraživačkog rada,
- dozvoliti korištenje rezultata svojih istraživanja, odnosno svoje empirijske i teorijske građe za potrebe razvoja i primjena naučne misli u cjelini,
- saradivati na projektima ANUBiH i zajedničkim projektima u skladu sa posebnim sporazumima,
- djelovati u pravcu jačanja naučno-istraživačke kadrovske baze i infrastrukture ANUBiH.

ANUBiH će:

- stavljati na raspolaganje naučne i stručne informacije kojima raspolaže, a za koje Udruženje poslodavaca FBiH ima potrebu ili interes radi unapređenja i razvoja svih segmenata svoje djelatnosti i djelatnosti svojih članova,
- predlagati naučno-istraživačke i istraživačko-razvojne za koje ocijeni da su u interesu Udruženja poslodavaca i njenih članica,
- pružati dogovorenu naučnu i stručnu podršku, te učestvovati u razvojnim projektima Udruženja poslodavaca FBiH u skladu sa posebnim sporazumima,
- učestvovati u zajedničkim projektima sa Udruženjem poslodavaca FBiH ili njenim članicama za koje oni imaju interesa.

3. Sadržaj i načini saradnje

- Okvirni sadržaji i vidovi saradnje, u skladu sa odrednicama ovog Sporazuma dogovoriće ovlašteni predstavnici potpisnica.
- Strane će nastojati da saradnju planiraju na godišnjoj i trogodišnjoj osnovi.
- Realizacija svakog dogovorenog programa i projekta urediće se posebnim ugovorom.
- Potpisnici ovog Sporazuma su saglasni da će za konkretne projekte, na osnovu posebnih ugovora, uvažavati kriterije koji se primjenjuju prilikom realizacije projekata u ANUBiH.

4. Završne odredbe

- Ovaj Sporazum je zaključen na neodređeno vrijeme.
- Potpisnici mogu raskinuti Sporazum saglasnom izjavom volja ili jednostrano. Sporazumni raskid Sporazuma se vrši pismenim putem, a jednostrani izjavom volje koja se dostavlja drugoj strani preporučenim pismom. Otkazni rok iznosi mjesec dana. Posljedice raskida Sporazuma uređuju se sporazumno uz uvažavanje interesa svake od strana.
- Započeti projekti, zasnovani na posebnim ugovorima, će se završiti nezavisno od raskida ovoga Sporazuma.
- Eventualna sporna pitanja u međusobnim odnosima, u toku trajanja suradnje, potpisnici Sporazuma će rješavati dogovorom i u dobroj vjeri. U dogovoru učestvuju ovlašteni predstavnici obje strane koji mogu imati pomoćnike.
- Sporna pitanja koja se ne budu riješila u skladu sa prethodnom alinejom, rješavat će nadležni organi upravljanja obje strane. Ukoliko spor ne bude mogao biti riješen na ovaj način u roku od 30 dana od kada to preporučenim pismom zatraži nadležni organ, spor se može iznijeti pred stvarno nadležni sud u Sarajevu.

- Pojednim ugovorima poslovnog karaktera stranke mogu ugovoriti drukčiji način rješavanja spora.
- Sporazum se smatra zaključenim danom potpisivanja od strane ovlaštenih predstavnika potpisnika Sporazuma, a stupa na snagu danom potpisivanja.
- Ovaj Sporazum je sačinjen u četiri (4) istovjetna primjerka, po dva (2) za svaku stranu Sporazuma, a stupa na snagu danom potpisivanja obje strane Sporazuma.

Za ANUBiH

Predsjednik
Akademik Miloš Trifković

Broj:
Sarajevo,

Za Udruženje poslodavaca FBiH

Predsjednik
Adnan Smailbegović, dipl.ing.maš.

Broj:
Sarajevo,